

Hyde - Tintin
1390.h.65
1-6

CONVENTION

BETWEEN

HIS BRITANNICK MAJESTY

AND

The Most CHRISTIAN KING.

Signed at *Versailles*, the 31st of *August*, 1787.

Published by Authority.



L O N D O N:

Printed by T. HARRISON and S. BROOKE, in *Warwick-Lane*.

MDCCLXXXVII.

ГОДИНИ

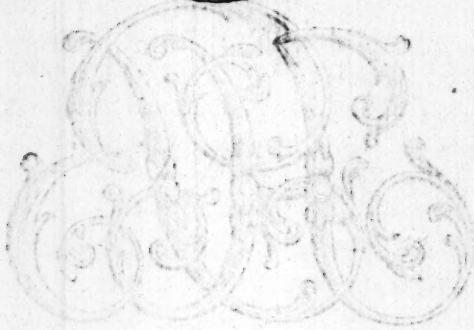
и заштаз

УЧЕБЦАМ ХІМІЧНОЇ
ІНДУСТРІЇ

дна

TO MR CHRISTIAN KING

25 AUGUST 1856
BY N. T. H. IN BOSTON



ЧОСМОД

25 AUGUST 1856
BY N. T. H. IN BOSTON

BRITISH LIBRARY

Païs de Madure et de Tanjour, que dans les Provinces de Bengale, Ba-bar et Orixa, les Cerkars du Nord, et en général dans toutes les Possessions Britanniques sur les Côtes d'Orixa, de Coromandel, et de Malabar.

Article II.

Afin de prévenir tout Abus et toutes Disputes relatives à l'Importation du Sel, il est convenu que les François n'en importeront point annuellement dans le Bengale, au de là de Deux Cent Mille Maunds; Le dit Sel sera livré au Lieu de Dépôt désigné pour cet Effet par le Gouvernement du Bengale, et aux Officiers du dit Gouvernement, au Prix fixe de Cent Vingt Roupies pour chaque Cent Maunds.

Article III.

Il sera livré annuellement pour le Commerce François, sur la Demande de l'Agent François dans le Bengale, Dix-huit Mille Maunds de Salpêtre, et Trois Cent Caisses d'Opium, au Prix établi avant la dernière Guerre.

Article IV.

Les Six anciennes Factories, c'est-à-dire, Chandernagor, Cos-

and Orixa, the Northern Circars, and in general in all the British Possessions on the Coasts of Orixa, Coromandel and Malabar.

Article II.

In order to prevent all Abuses and Disputes relative to the Importation of Salt, it is agreed that the French shall not import annually into Bengal more than Two Hundred Thousand Maunds of Salt: The said Salt shall be delivered at a Place of Deposit appointed for that Purpose by the Government of Bengal, and to Officers of the said Government, at the fixed Price of One Hundred and Twenty Rupees for every Hundred Maunds.

Article III.

There shall be delivered annually for the French Commerce, upon the Demand of the French Agent in Bengal, Eighteen Thousand Maunds of Saltpetre, and Three Hundred Chests of Opium, at the Price established before the late War.

Article IV.

The Six ancient Factories, namely, Chandernagore, Coffimburz, B
Dacea,

217
Jimbuzar, Dacca, Jug'ea, Balasore,
et Patna, avec les Territoires appartenans aux dites Factories, seront
sous la Protection du Pavillon
François, et sujettes à la Jurisdiction
Française.

Article V.

La France aura aussi la Possession
des anciennes Maisons, Soopore,
Keerpoey, Cannicole, Mohunpore,
Serampore et Chittagong, aussi bien
que des Dépendances sur Soopore;
l'avoir, Gautjurat, Allende, Chintzabad,
Patorcha, Monepore et Dolobady; et elle aura de plus la Faculté d'établir de nouvelles Maisons
de Commerce; mais aucune de ces Maisons n'aura Jurisdiction, ni ne sera exempte de la Justice ordinaire
du País qui s'exerce sur les Sujets
Britanniques.

Article VI.

Sa Majesté Britannique s'engage
à prendre des Mesures pour assurer
aux Sujets François hors des Limites
des anciennes Factories ci-dessus
mentionnées, une exacte et
impartiale Administration de la
Justice, dans toutes les Matières
relatives à leurs Personnes, à leurs
Propriétés, et à la Conduite de leur
Commerce, de la même Manière
et aussi efficacement qu'à ses propres
Sujets.

Dacca, Jugdea, Balasore and Patna,
with the Territories belonging to the
said Factories, shall be under the Pro-
tection of the French Flag, and sub-
ject to the French Jurisdiction.

Article V.

France shall also have Possession of
the ancient Houses of Soopore, Keer-
poey, Cannicole, Mohunpore, Se-
rampore and Chittagong, as well as
the Dependencies on Soopore, viz.
Gautjurat, Allende, Chintzabad,
Patorcha, Monepore and Dolobady;
and shall further have the
Faculty of establishing new Houses
of Commerce; but none of the said
Houses shall have any Jurisdiction,
or any Exemption from the ordinary
Justice of the Country exercised over
British Subjects.

Article VI.

His Britannick Majesty engages
to take Measures to secure to French
Subjects without the Limits of the
ancient Factories abovementioned, an
exact and impartial Administration of
Justice, in all Matters concerning
their Persons, or Properties, or the
carrying on their Trade, in the same
Manner and as effectually as to His
own Subjects.

Article

Article VII.

Tous les *Européens*, ainsi que les *Natifs*, contre qui il sera procédé en Justice dans les Limites des anciennes Factories ci-dessus mentionnées, pour des Offenses commises, ou de Dettes contractées dans les dites Limites, et qui prendront Refuge hors de ces mêmes Limites, seront livrés aux Chefs des dites Factories ; et tous les *Européens* ou autres quelconques, contre qui il sera procédé en Justice, hors des dites Limites, et qui se refugieront dans ces mêmes Limites, seront livrés par les Chefs des dites Factories, sur la Demande qui en sera faite par le Gouvernement du País.

Article VIII.

Tous les Sujets des deux Nations respectivement qui se refugieront dans les Factories de l'autre, seront livrés des deux Côtés, sur la Demande qui en sera faite.

Article IX.

La Factorie d'*Yanam*, avec ses Dépendances, ayant, en exécution du dit Traité de Paix, été livré par le Sieur *Guillaume Hamilton*, de la Part de Sa Majesté Britannique, au Sieur *Pierre Paul Martin*, de

All Europeans, as well as Natives, against whom judicial Proceedings shall be instituted, within the Limits of the ancient Factories above-mentioned, for Offences committed, or Debts contracted, within the said Limits, and who shall take Refuge out of the same, shall be delivered up to the Chiefs of the said Factories : And all Europeans, or others whatsoever, against whom judicial Proceedings shall be instituted, without the said Limits, and who shall take Refuge within the same, shall be delivered up by the Chiefs of the said Factories, upon Demand being made of them by the Government of the Country.

Article VIII.

All the Subjects of either Nation respectively, who shall take Refuge within the Factories of the other, shall be delivered up on each Side, upon Demand being made of them.

Article IX.

The Factory of Yanam, with its Dependencies, having, in Pursuance of the said Treaty of Peace, been delivered up by Mr. William Hamilton, on the Part of His Britannick Majesty, to Mr. Peter Paul Martin,

la Part de Sa Majesté Très Chrétienne, la Restitution en est confirmée par la présente Convention, dans les Termes de l'Instrument daté du Sept Mars, Mil Sept Cent Quatre-vingt-cinq, et signé par les Sieurs **Hamilton** et **Martin**.

Article X.

La présente Convention sera ratifiée et confirmée dans l'Espace de Trois Mois, ou plutôt, si faire se peut, après l'Echange des Signatures entre les Plenipotentiaires.

En Foi de quoi nous, Ministres Plenipotentiaires, avons signé la présente Convention, et y avons fait apposer le Cachet de nos Armes.

Fait à Versailles, le Trente-un Août, Mil Sept Cent Quatre-vingt-sept.

W.M. EDEN. (L.S.)

F. I. N

on the Part of His Most Christian Majesty, the Restitution thereof is confirmed by the present Convention, in the Terms of the Instrument bearing Date the Seventh of March, One Thousand Seven Hundred and Eighty-five, and signed by Messieurs Hamilton and Martin.

The present Convention shall be ratified and confirmed in the Space of Three Months, or sooner if it can be done, after the Exchange of Signatures between the Plenipotentiaries.

In Witness whereof we, Ministers Plenipotentiary, have signed the present Convention, and have caused the Seals of our Arms to be affixed thereto.

Done at Versailles the Thirty-first of August, One Thousand Seven Hundred and Eighty-seven.

LE CTE. DE MONTMORIN. (L.S.)



**CONVENTION between His Britannick Majesty
and the Most Christian King. Signed at
Versailles, the 31st of August, 1787.**

SE S Difficultés s'étant élevées dans les Indes Orientales, relativement au Sens, et à l'Etendue de l'Article Treizième du Traité de Paix, signé à Versailles le Trois Septembre, Mil Sept Cent Quatre Vingt Trois, Sa Majesté Britannique et Sa Majesté Très Chrétienne, dans la Vuë d'écartier tout Sujet de Dispute entre leurs Sujets respectifs dans cette Partie du Monde, ont jugé à propos de faire une Convention particulière, qui servît d'explication à l'Article XIII. susmentionné : Dans cette Vuë, leurs dites Majestés ont nommé pour leurs Plenipotentiaires respectifs ;

DIFFICULTIES having arisen in the East Indies, relative to the Meaning and Extent of the Thirteenth Article of the Treaty of Peace, signed at Versailles the Third of September, One Thousand Seven Hundred and Eighty-three, His Britannick Majesty and His Most Christian Majesty, with a View to remove every Cause of Dispute between their respective Subjects in that Part of the World, have thought proper to make a particular Convention, which may serve as an Explanation of the Thirteenth Article above-mentioned : In this View, their said Majesties have named for their respective

savoir, de la Part de Sa Majesté Britannique, le Sieur Guillaume Eden, Membre de ses Conseils Privés dans la Grande Bretagne et en Irlande, Membre de son Parlement Britannique, et son Envoyé Extraordinaire et Ministre Plenipotentiaire près Sa Majesté Très Chrétienne ; et de la Part de Sa Majesté Très Chrétienne, le Sieur Armand-Marc, Comte de Montmorin de St. Herem, Marechal de ses Camps et Armées, son Conseiller en tous ses Conseils, Chevalier de ses Ordres, et de la Toison d'Or, Ministre et Secrétaire d'Etat, et de ses Commandemens et Finances, ayant le Département des Affaires Etrangères : Lesquels, après s'être communiqué leurs Pleinpouvoirs respectifs, sont convenus des Articles suivans.

Article I.

Sa Majesté Britannique s'engage de nouveau " à prendre telles Mesures qui seront en son Pouvoir pour assurer aux Sujets de la France un Commerce sûr, libre et indépendant, ainsi qu'il étoit fait par la Compagnie Françoise des Indes Orientales," et selon qu'il est expliqué dans les Articles suivans, soit qu'ils l'exercent individuellement ou par Compagnie ; tant dans la Nababie d'Arcot, les

tive Plenipotentiaries, to wit, on the Part of His Britannick Majesty, William Eden, Esq; Privy Councillor in Great Britain and Ireland, Member of the British Parliament, and his Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary to His Most Christian Majesty ; and on the Part of His Most Christian Majesty, the Sieur Armand Mark, Count de Montmorin de St. Herem, Marshal of his Camps and Forces, Counsellor in all his Councils, Knight of his Orders, and of the Golden Fleece, Minister and Secretary of State, and of his Commands and Finances, having the Department of Foreign Affairs ; who, after having communicated to each other their respective Full Powers, have agreed upon the following Articles.

*Subsidies to assist the French
Army in India, and the
Article I. about the
right of the French
Company to trade in
the East Indies.*

His Britannick Majesty again engages " to take such Measures as shall be in his Power for securing to the Subjects of France a safe, free and independant Trade, such as was carried on by the French East India Company," and as is explained in the following Articles, " whether they exercise it individually, or as a Company," as well in the Nababship of Arcot, and the Countries of Madura and Tanjore, as in the Provinces of Bengal, Bahar and

